



Bijlage HAVO

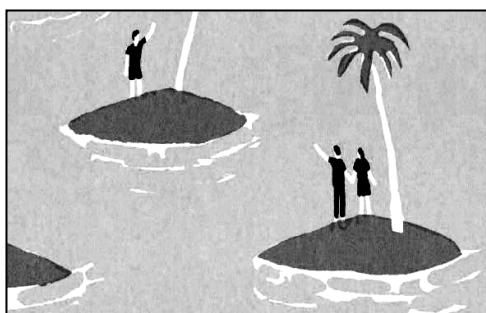
2025

tijdvak 1
maandag 5 mei
07.30 – 10.30 uur

Papiamentu

Tekstboekje

Teksto 1 Ban reuní, awó awó!



- 1 'E ora a yega pa abo organisá un fiesta i pa abo ta e anfitrión! Humanidat ta dependé di esaki.' Si e gritu akí ta zona demasiado dramátiko, sea konsiente ku no ta ami ta e úniko ku ta bati alarma pa indiká ku sosiedat ta den e proseso di dekadensia, pasobra nos a lubidá kon ta pasa tempu ku otro. Awendia nos tin mas konekshon, pero nos ta alabes mas solitario ku ántes ayá. Ta imperativo pa nos tuma akshon.
- 2 E kustumber ku hende muhé ta pèrkurá pa e fiesta perfekto – limpia kas, dekorá i traha pasapalu – a bai for di moda. Meskos tambe serka nos muchanan: klùr i pinta, hunga ku pòpchi, bai kamper, pasa dia serka otro i hunga wega di mesa manera Monopolio i '*Mens Erger Je Niet*'. Komo si fuera esaki no ta sufisiente, hiba un kòmbersashon personal tambe ta birando mas i mas algu inkómodo i, konsekuentemente, nos abilidatnan sosial ta dispersiendo. E situashon ta serio i ta presente den tur edat.
- 3 Pa basta tempu kaba, diferente sosiólogo ta preokupá ku nos vinkulonan sosial ku ta frañando. Na Amérika, e investi-

gashon hasí aña pasá pa Política Públiko i Enbehesementu (*Public Policy & Aging Report*) a konsiderá isolashon sosial un menasa pa bienestar públiko, kua ta pió ku obésitas òf humamentu. Un otro enkuesta den e mes aña, e biaha akí di AARP (un fundashon amerikano di penshonado), a konstatá ku un di kada tres adulto ku tin mas ku 45 aña ta sinti nan solitario. Nan ekspektativa di bida a stòp di oumentá, i un di e kousanan prinsipal di esaki ta desesperashon ku ta hiba na suicidio, abusu di alkohòl i droga.

- 4 Investigashon a demostrá ku soledat no ta solamente algu di hende di edat avansá (partikularmente esnan ku tin poko famia); awendia, soledat ta algu di e generashon mas hóben i di adolescente tambe. E sikólogo Jean Twenge a relatá esaki den un investigashon ku el a hasi na 2017 tokante isolashon sosial i soledat bou di diferente generashon. Segun su estudio, na Amérika intento di suicidio i otro akshon deteriorante pa salubridat humano bou di hóben a oumentá ku 50 porshento e último añanan. Pa Twenge, e sifranan akí ta alarmante. 'Salú mental di e hóbennan ta deteriorando pa motibu di falta di soño, poko aktividat i enkuentro físiko, i e forma ku nan ta pasa nan tempu liber.'

- 5 Tempu a kambia drástikamente. Den e siglo tras di lomba, hende tabata bon den krea komu-

nidat: lugá di enkuentro manera sentro di bario, klup di rekreashon, grupo síviko manera padvinderij, tur tipo di torneo i aktivitat deportivo. Den e último siglo, a krea komunilat ku no tabata djis algun amigu serkano, algun miembro di famia òf algun kolega ku tabata tolerá otro. E tabata un grupo grandi di hende ku ta laga bo sinti bo ménos solitario riba un base regular. Komunilat tabata kaminda bo tabata bai pa kompartí i rekreá, siña kos nobo, desaroyá bo talento, i esnan mas grandi tabata bai aki tambe pa tuma i duna informashon, konseho òf pa bati un bon bleki. Aki tabata tambe kaminda ku hopi a sera amistat pa bida, haña un dushi pa freí i te asta kasa. Aki tabata e lugá pa bini huntu na momento di krísis.

6 Kiko ta e motibu prinsipal ku e kos akí a kambia? 'Internet,' Julia Bainbridge, kreadó i presentadó di e podcast sumamente popular *'The Lonely Hour'* ta bisa. 'E por aliviá soledat i krea konekshon sosial ku djis primi un boton! Algu fásil i rápido, pero esaki ta únikaamente un método temporal pa trankilisá nos mes.' Nos nesesitat innato ta pa por ta den un komunilat i tin konekshon. Esaki ta e motibu ku nos ta ansha i kore bai buska medio sosial, na promé lugá, ora soledat bati na nos porta. Aki riba nos a traha amigu, kompartí, diskutí, indiká kiko nos gusta i kiko no. E telefòn inteligente ta pone tur esaki na nos alkanse i ta laga nos yega na ken ku ta na kualke momento,

maske e konekshon no ta algu kompletamente real.

7 Un grupo di alumno di Harvard Divinity School ta deskribí e kambio akí, despues di a studia pa dos aña bida spiritual di e milenianonan (e grupo ku ta yega edat di adolesensia den siglo 21), komo un kambio di kultura. Segun nan opservashon, e generashon di siglo 21 no sa sosialisá. Den e dokumento titulá *Kon nos ta topa (How We Gather)*, ku ta presentá nan investigashon relashoná ku e tema, a sali na kla ku na Amérika un di kada tres hóben no ta afiliá na un komunilat religioso, i únikaamente 10% ta buskando un afiliashon. Nan ta sinti nesesitat pa traha riba nan spiritualitat i pertenésé na un komunilat, pero nan no ke esun konvenshonal di nan mayornan. Pues, nan ta buskando ku insistensia loke nan mester, i loke nan no por haña, nan mes ta purba krea. Mientrastantu, esaki ta trese kuné ku nan ta mas konektá globalmente i lokalmente mas isolá ku nunca.

8 Hende mester sosialisá! Esaki ta parti di nos karakter humano, i no por ignor'é, ya ku e ta forma parti di nos mekanismo di sobrevivensia. E konosido filósofo Aristoteles ya a bisa esaki hopi aña promé ku Kristu, i e sikólogo Maslow a ratifik'é den su teoria di e *Herarkia di nesesitat humano* (1943). E aspekto di sobrevivensia den hende su naturalesa ta e motor ku ta manten'é na bida. Pues pa por garantisá eksistensia i desaroyo di ser humano, interakshon i pertenensia na un grupo ta algu imperativo. Ademas, e ta

algu programá den hende su supkonsenshi for di su nasementu i ta desaroyá durante su bida na mundu. P'esei, hende tin e nesesidatnan básiko manera kome, bebe i buska seguridat; nan tur ta kos ku serka ser humano originalmente ta sosodé konhuntamente.

9 Nos a lubidá ku hende ta un ser sosial i ku esaki ta keda su naturalesa. Meskos ku keda sin kome ta debilitá un persona – di kua un dòkter lo bisa ku bo falta nutriente –, falta di kontakto sosial ta debilitá bienestar mental di un hende. Depreshon ta un di e síntomanan prinsipal di e defisiensi akí, di kua un sikólogo lo bisa ku bo ta débil i ku bo falta kontakto sosial. Un ser humano aislá no por desaroyá. Esaki ta un realidat ku mas i mas investigashon ta mustra riba dje, i kreashon i kresementu rápido di ret sosial i wega virtual interaktivo ta un prueba empíriko mas pa esaki.

10 E sosiólogo Eric Klinenberg no ta konvensí ku internet ta rais di e problema. E no ta sigur ku nos tin un 'epidemia di soledat'. Den su publikashon mas resien, e ta diskutí motibu di nos desintegrashon sosial. Segun Klinenberg: 'Tin hopi tendensia sosial ta lagando nos sinti nos mas liber ku e generashonnan di promé ayá: hende ta ménos religioso, ta kasa mas lat, ta haña ménos yu i na edat mas avansá, i tin mas e tendensia di biba nan so. Nos ta neglishá e institushonnan ku un tempu tabata sostené nos komunidadnan ...'

11 Sinembargo, Klinenberg ta atmití ku 'hende ta keda agotá i

infelis ora nan pasa demasiado tempu dilanti nan pantaya. Ideal lo ta ku medio sosial ta sirbi komo un komplemento di – i no komo algu pa remplasá – nos bida sosial. Problema grandi ta ku hende ta distraí asta ora nan ta huntu.'

12 Ta bon si nos tuma e sugerencia di Priya Parker komo guia. Den su buki mas resien, *'The Art of Gathering: How We Meet and Why It Matters'*, Parker ta indiká ku "... kada bes ku hende – konosí òf desconosí – bini huntu i enfoká riba kompartí i disfrutá di otro su kompania, ta krea e oportunidat pa nan yuda otro, pa logra kos ku nan no por a hasi òf solushoná òf kura si nan tabata nan so. I un anfitrión aktivo i atento por hasi un diferensia di aki te aya."

13 ...16... ban tuma ku brasa habrí 'poder di esun desconosí' na un enkuentro. Ban amplia e tribu: ban invitá hende nobo i hasi algu diferente, inkluso loke ta parse antikuá. Eksperimentá, opservá i despues hasi e kambio. Bisa bo amigu òf amiga bini ku su primu, prima, amigu òf amiga ku bo no konosé, i boso skucha músika un atardi huntu. Hunga wega di karta òf dominó den pouso ku alumno di un otro klas. Yuda ku aktividat boluntario òf simplemente hunga *'jongens en meisjes'* òf tapa kara na un hasimentu di aña. Hasi loke ta funshoná pa krea algu diferente ku tin potensial pa sigui krese, i yega na un grupo di hende hariendo i kòmbersando ku telefòn bon wardá den nan saku i ku no ta preokupá pa kos di kome òf bebe, sino djis pasa tempu físikamente huntu.

14 Ban lòs for di e ekspektativa altu di mester pèrkurá pa bibida i introdusí e término BBB (Bin ku Bo mes Bibida). Kòrda ku e úniko ingrediente ku realmente bo mester pa e fiesta ta UN hende ku ta dispuesto na tuma akshon.

Pasobra laga nos ta di akuerdo: Mas tempu nos pasa ku nos aparatonan inteligente, mas tempu nos mester pasa ku hende – ser humano real ku ta wak nos, skucha nos, laga nos sinti nos apresιά i balorá, i no esun ku ta kabes abou riba su telefòn kada tres minüt.

Skirbí pa Ben Steverman, www.bloomberg.com, tradusi i adaptá

Teksto 2 Outo outónimo i su lugá den nos sosiedat

1 Inteligencia artifisial ya ta parti di nos bida di tur día. De fakto nos ta hasi asina tantu uso di dje ku nos no ta ni realisá su relevansia den nos bida. Kontrali na e representashonnan di inteligencia artifisial ku sa proyektá den pelíkula di Hollywood, e aplikashonnan aktual di inteligencia artifisial ta asina chikí ku kasi nos no ta nota esakinan. Djis pensa riba sierto aplikashon di inteligencia artifisial manera e felter di ‘spam’ den bo mail òf bo tradukshonnan den Google Translate. Segun ku nos teknologia ta avansá, nos aplikashonnan ku ta inkluí inteligencia artifisial ta birando mas amplio, i ta usa nan riba mas tereno. Un di e desaroyonan di mas resien ku ser humano por bin benefisiá di dje ta aplikashon di inteligencia artifisial den tráfiko, esta, uso di outo sin shofùr humano, konosí tambe komo outo outónimo.

2 Pero, outo outónimo por kontrarestá e kantidat di aksidente den tráfiko? Klaro, lo ta tremendo si nos por tira un kabes riba kaminda ora nos ruta ta largu, òf manda algun mensahe for di nos telefòn sin mester pone e otro su bida na peliger.

3 Tur aña, aksidente di outo ta kobra bida di miles di hende. Na Amérika so, 37 mil hende ta muri tur aña den aksidente di outo, di kua kasi 10 mil ta mas hóben ku 20 aña, i no mester

ignorá e otro 2.350.000 persona ku ta resultá heridá den aksidente di outo. E sifranan altu di aksidente ku herido i morto den tráfiko ta mustra klaramente ku tin un problema ora ta trata di konduktor humano. Tin demasiado kos ku por kousa ku ser humano ta faya ora nan ta stür: estado emosional, kansansio, intoksikashon, etc. Laga nos wak estadístika: For di 2009, tabatin solamente dos aksidente fatal ku a sosodé ku un outo outónimo. Esaki ta nifiká ku ‘outo sin shofùr’ tin un promedio di un morto pa kada 130 mion mia koré, miéntras ku ser humano tin un averahe di un aksidente fatal pa kada 90 mion mia koré. Ku otro palabra, ser humano tin nan limitashon ora nan mester ta bon shofùr, i estadístika ta mustra ku ya kaba outo outónimo ta mas sigur ku outo operá manualmente.

4 Diferente ingeniero a purba solushoná e problema di e limitashonnan humano na momento di stür, mehorando sistema di seguridad di outo kontra aksidente. A pone, por ehèmpel, ‘airbag’ i zona di deformashon na e outo, loke ta ofresé un sierto nivel di seguridad, ku pa basta aña ta salba miles di bida. Lamentablemente, esakinan no tabata medida preventivo; nan ta nada mas ku un bon pleistu pa tapa herida. E sistemanan di seguridad akí ta sirbi únikamente na momento ku un aksidente sosodé. Di otro banda, uso di inteligencia

artifisial den uto outónomo ta e promé intento preventivo grandi pa solushoná henter e problema di seguridat den tráfiiko. E ta un medio revolushonario ku por aportá na seguridat den tráfiiko i kontrarestá hende su limitashonnan komo shofùr.

- 5 Outo outónomo su teknologia no ta kompliká. Na e momento akí, kasi tur uto outónomo ta funshoná di e mes manera. Nan ta usa un rango amplio di sensor manera lidar, radar, GPS, kámara i kámara stéreo, di kua kada un ta suministrá informashon na e kòmputr sentral ku, na su turno, e ora ei ta konstruí un modelo di su ambiente. Krea un modelo di e ambiente usando informashon di sensor ta un hazaña den ingenieria, pero no tin nada na esaki si e uto no ta manehá korektamente. E uto mester por filtra tur informashon ku e ta risibí i definí korektamente kiko kada kos ta – por ehèmpel, si tin opstákulo pa e uto – i kon evitá esaki.

- 6 Danki na e sistema di ‘*machine learning*’ (siñansa outomátiko), eksaktitut den maneho di uto outónomo ta posibel. E konsepto di ‘*machine learning*’ ta un sistema kaminda un kòmputr no ta mará na un algoritmo státiko di ‘*input / output*’, sino ta tuma su mes desishonnan basá riba e



informashon risibí. Asina, eksaktitut den korementu di uto ta bira posibel. ‘*Machine learning*’ ta permití e uto distingui kua informashon ta relevante, basá riba similaridat di informashon ku el a risibí anteriormente. E uto lo siña e patronchinan ku ta yud’é identifiká un opheto, i unabes e uto rekonosé e opheto, lo e konsiderá e faktornan manera su velocidat i posishon relashoná ku e uto. E kòmputr e ora ei lo a saka afó e manera di mas sigur i lihé pa yega su destinashon.

- 7 Sinembargo, seguridat di e outonan outónomo ta masha kontroversial te ainda. Ketu bai tin hopi eksperto ta duda pa permití e outonan akí riba kaminda i nan a ekspresá nan opinion tokante e tópiko. Brandon Schoettle, di Instituto di Investigashon i Transporte di Universidat di Michigan, ta kere ku – maske tin sierto bentaha di uto outónomo, manera e abilidad pa detektá ambiente muchu mas mihó anochi – uto outónomo no tin e mes adaptabilidad ku ser humano. Por ehèmpel, den un situashon kaminda un shofùr ta wanta brek dilanti di un seña di stòp nèt ora un peaton ke krusa dilanti di e uto; e shofùr por zuai i duna e peaton un seña ku e por krusa. Den e mes situashon, un uto outónomo lo no por zuai i duna e peaton un seña, loke lo laga e peaton den un inseguridat si e mester warda pa krusa òf nò. Un uto outónomo lo no ta apto pa komprondé si un bòrchi importante di tráfiiko tin grafiti riba dje ku ta tapa e palabranan, siendo un hende bou

di stür sí lo tabata kapas pa saka afó e konteksto for di e pista.

8 Di otro banda di e panorama, Kevin Curran, miembro prinsipal di e Instituto di *Electronics and Electrical Engineering* di Universidat di Ulster, ta bisa ku, aunke outo outónimo no ta perfekto, su kòmputer no ta fada, kansa, ni distraí pa motibu di ker a kambia e stashon di radio òf manda un *'whatsapp'*. Curran ta trese dilanti un punto bálido, pasobra maske outo outónimo lo no komprondé tur kos ku ta pasando riba kaya ku mes klaridat ku ser humano, sin duda e ta hasi ménos eror, debí ku e ta mas konsentrá riba tráfiko. Departamento di Transporte di Amérika ta bisa ku 94% di aksidente riba kaya ta kousá pa eror humano. Ademas, mayoria di e aksidentenan ku outo outónimo tabata kousá pa e hende ku tabata stür den e *otro* outo.

9 Elon Musk, un di e empresarionan di mas grandi di teknologia di nos generashon, a bisa ku e ta pensa ku mester yega na prohibí hende legalmente pa kore outo. "Bo no por tin un hende ta kore un mashin di dos ton ku kapasidat pa mata hende." Pero,

apesar di loke Musk ta pensa, lo tuma masha tempu promé ku outo outónimo remplasá outo koré manualmente pa un hende kompletamente. Outo outónimo no ta perfekto. Aunke desaroyo lo sòru ku lo sigui mehorá e sistema pa e por asta detektá señal ku hende ta asina bon den dje, e no tin mes profundidat di konosementu òf adaptabilidad ku ser humano tin.

10 Mi ta kere ku un outo outónimo lo no surpasá e kòntrol i konfiansa den seguridat ku outo operá manualmente pa hende ta duna. Hende su persepsion di peliger ta diferente for di e riesgo real. Por ehèmpel, un di e poko mortonan den tráfiko kousá pa un outo outónimo a sosodé ora ku un outo ku piloto outomátiko, ku tabata kore riba *'highway'*, no a detektá un trùk di karga blanku den e kontraste ku shelu. El a dal ful spit den banda di e trùk, matando e konduktor. Pa kualke persona ku tin un outo outónimo, esaki sigur lo lag'é rekonsiderá seguridat di e funshon di outo ku piloto outomátiko. P'esei, outo outónimo lo no remplasá e konduktor humano riba término kòrtiku, simplemente pasobra nos ta pone demasiado konfiansa den nos mes abilidadat.

Kai Norman, estudiante di ingenieria, www.pitt.edu, tradusí i adaptá